

Euroopan unionin virallinen lehti

L 166

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
28. kesäkuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	Komission asetus (EY) N:o 977/2005, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	Komission asetus (EY) N:o 978/2005, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005, AKT-maista sekä Intiasta tapahtuvassa erityiseen etuuskohteluun oikeutetun raa'an ruokosokerin tuonnissa sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta puhdistamoiden hankintatarpeita varten 1 päivän heinäkuuta 2005 ja 28 päivän helmikuuta 2006 väliseksi ajaksi	3
	Komission asetus (EY) N:o 979/2005, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005, tarjouskilpailun avaamisesta A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi hedelmä- ja vihannesalalla (tomaatit, appelsiinit, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, omenat ja persikat)	5
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	Komissio	
	2005/471/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2002, EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisesta menettelystä seuraavien yritysten osalta: BPB PLC, Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG, Société Lafarge SA ja Gyproc Benelux NV (Asia COMP/E-1/37.152 – kipsilevyt) (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4570)	8
	2005/472/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 24 päivänä kesäkuuta 2005, elintarvikkeiden turvallisuutta, eläinten terveyttä ja hyvinvointia sekä kotieläinjalostusta koskevien tutkimusten, vaikutusarviointien ja muiden arviointien rahoittamisesta	12
	Oikaisuja	
	★ Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 209/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 747/2001 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse yhteisön tariffikiintiöistä tietyille Libanonista peräisin oleville maataloustuotteille (EUVL L 28, 4.2.2003)	14

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 977/2005,
annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä kesäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä kesäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	54,7
	999	54,7
0707 00 05	052	87,8
	999	87,8
0709 90 70	052	91,3
	999	91,3
0805 50 10	382	52,4
	388	66,8
	528	66,6
	624	71,1
	999	64,2
0808 10 80	388	93,1
	400	107,4
	508	92,8
	512	66,9
	524	46,4
	528	63,7
	720	56,7
	804	95,7
	999	77,8
0809 10 00	052	176,4
	624	188,8
	999	182,6
0809 20 95	052	242,3
	068	148,4
	400	325,6
	999	238,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	157,0
	999	157,0
0809 40 05	624	122,3
	999	122,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 978/2005,**annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005,****AKT-maista sekä Intiasta tapahtuvassa erityiseen etuuskohteluun oikeutetun raa'an ruokosokerin tuonnissa sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta puhdistamoiden hankintatarpeita varten 1 päivän heinäkuuta 2005 ja 28 päivän helmikuuta 2006 väliseksi ajaksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

muksissa, yhteisön puhdistamoiden tarpeiden tyydyttämissä kyseisen markkinointivuoden osan aikana.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (4) Kun otetaan huomioon, että raa'an ruokosokerin markkinointivuoden 2005/2006 tuotantoarviot ovat nyt saatavilla ja koska hankintaennusteiden perusteella puuttuu tiettyjä määriä, on syytä myöntää tuontilupia 1 päivän heinäkuuta 2005 ja 28 päivän helmikuuta 2006 väliseksi ajaksi.

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 39 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (5) Olisi täsmennettävä, että uuteen kiintiöön on sovellettava eräissä tariffikiintiöissä tai etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sekä asetusten (EY) N:o 1464/95 ja (EY) N:o 779/96 muuttamisesta 30 päivänä kesäkuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 1159/2003 ⁽⁴⁾.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdassa säädetään, että yhteisön puhdistamoiden tarkoituksenmukaisen hankintojen varmistamiseksi valtioista, joiden kanssa yhteisö on tehnyt etuuskohteluun oikeuttavia hankintasopimuksia, peräisin olevan raa'an ruokosokerin tuonnissa kannetaan erityinen alennettu tulli markkinointivuosina 2001/2002–2005/2006. Tähän mennessä neuvoston päätöksen 2001/870/EY ⁽²⁾ nojalla on tehty tällaisia sopimuksia ainoastaan Intian tasavallan ja AKT-EY-kumppanuussopimuksen ⁽³⁾ liitteeseen V liitettyä AKT-sokeria koskevassa pöytäkirjassa nro 3 mainittujen Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maiden) kanssa.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan päätöksen 2001/870/EY nojalla 1 päivän heinäkuuta 2005 ja 28 päivän helmikuuta 2006 väliseksi ajaksi CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvan, puhdistettavan raa'an ruokosokerin tuontia koskeva

- (2) Päätöksen 2001/870/EY nojalla kirjeenvaihtona tehdyissä sopimuksissa määrätään, että kyseisten puhdistamoiden on maksettava raa'an sokerin takuuhintaa vastaava vähimmäisostohinta, josta vähennetään kyseisenä markkinointivuotena sovellettava mukautustuki. Näin ollen on syytä vahvistaa tällainen vähimmäishinta ottaen huomioon markkinointivuonna 2005/2006 sovellettavat seikat.
- (3) Erityiseen etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuontimäärät määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan mukaisesti yhteisön vuotuisen hankintaennusteen perusteella. Hankintaennusteesta käy ilmi tarve tuoda raakasokeria ja avata tässä vaiheessa markkinointivuodeksi 2005/2006 tariffikiintiöt, joissa kannettavasta erityisestä alennetusta tullista määrätään edellä mainituissa sopi-

- a) 90 000 tonnin tariffikiintiö, joka ilmaistaan päätöksellä 2001/870/EY hyväksytyyn kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittaneista AKT-maista peräisin olevana valkoisena sokerina;
- b) 10 000 tonnin tariffikiintiö, joka ilmaistaan Intiasta peräisin olevana valkoisena sokerina.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 325, 8.12.2001, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 162, 1.7.2003, s. 25. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 568/2005 (EUVL L 97, 15.4.2005, s. 9).

2 artikla

1. Kun vakiolaatuista raakasokeria tuodaan 1 artiklassa mainitun määrän rajoissa, siitä kannettava erityinen alennettu tulli on 0 euroa 100 kilogrammaa kohti.

2. Yhteisön puhdistajien vakiolaatuisesta raakasokerista maksama vähimmäisostohinta on 1 artiklassa mainittuna ajanjaksona 49,68 euroa 100 kilogrammaa kohti.

3 artikla

Tällä asetuksella avattuun tariffikiintiöön sovelletaan asetusta (EY) N:o 1159/2003.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 979/2005,**annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005,****tarjouskilpailun avaamisesta A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi hedelmä- ja vihannesalalla (tomaatit, appelsiinit, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, omenat ja persikat)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001⁽²⁾ vahvistetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteisön viemille tuotteille voidaan myöntää vientitukea siinä määrin kuin taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi on tarpeen ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmän myötä aiemmin syntyneet kauppavirrat eivät häiriinny. Tämän vuoksi ja koska hedelmien ja vihannesten vienti on kausiluonteista, on syytä vahvistaa tuotekohtaiset määrät komission asetuksella (EY) N:o 3846/87⁽³⁾ vahvistetun maataloustuotteiden vientitukinimikkeistön perusteella. Nämä määrät on jaettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden erilaiset pilaantumisoiminaisuudet.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät toisaalta hedelmistä ja vihanneksista yhteisön markkinoilla maksettavan hinnan ja niiden saataavuuden osalta sekä toisaalta kansainvälisessä kaupassa maksettavien hintojen osalta. On myös otettava huomioon kaupan pitämisen kustannukset ja kuljetuskustannukset sekä suunnitellun viennin taloudelliset tekijät.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaan yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennin kannalta edullisimmat hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Yhteisiä kaupan pitämisen vaatimuksia koskeviin luokkiin ekstra, I ja II kuuluvia tomaatteja, appelsiineja, syötäväksi tarkoitettuja viinirypäleitä, omenoita ja persikoita voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Käytettävissä olevien voimavarojen mahdollisimman tehokkaan käytön varmistamiseksi ja yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen olisi avattava tarjouskilpailu ja vahvistettava tukien ohjeellinen hinta ja kyseessä olevan kauden tuotemäärät.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan tarjouskilpailu A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi. Kyseessä olevat tuotteet, tarjousten jättöaika, ohjeelliset tukimäärät ja tuotemäärät vahvistetaan liitteessä.
2. Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000⁽⁴⁾ 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä myönnettyjä todistuksia ei lueta tämän asetuksen liitteessä tarkoitettuihin tukikelpoisiin tuotemääriin.
3. A3-todistusten voimassaoloaika on kolme kuukautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1961/2001 5 artiklan 6 kohdan säännösten soveltamista.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 558/2005 (EUVL L 94, 13.4.2005, s. 22).

⁽⁴⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1741/2004 (EUVL L 311, 8.10.2004, s. 17).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

Tarjouskilpailun avaamisesta A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi hedelmä- ja vihannesalalla (tomaatit, appelsiinit, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, omenat ja persikat)

Tarjousten jättöaika: 4 ja 5 päivänä heinäkuuta 2005

Tuotekoodi ⁽¹⁾	Määräpaikka ⁽²⁾	Ohjeellinen tukimäärä (euroina/nettonni)	Tuotemäärät (tonnia)
0702 00 00 9100	F08	45	3 747
0805 10 20 9100	A00	48	1 229
0806 10 10 9100	A00	35	13 255
0808 10 80 9100	F04, F09	46	38 466
0809 30 10 9100	F03	18	19 415
0809 30 90 9100			

⁽¹⁾ Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ A-määräpaikkojen koodit määritellään asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä II. Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11). Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

F03 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Sveitsiä.

F04 Hongkong, Singapore, Malesia, Sri Lanka, Indonesia, Thaimaa, Taiwan, Papua-Uusi-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japani, Uruguay, Paraguay, Argentiina, Meksiko ja Costa Rica.

F08 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Bulgariaa.

F09 Seuraavat määräpaikat:

— Norja, Islanti, Grönlanti, Färssaaret, Romania, Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Serbia ja Montenegro, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldavia, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudi-Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira), Kuwait, Jemen, Syyria, Iran, Jordania, Bolivia, Brasilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador ja Kolumbia,

— Afrikan valtiot ja alueet lukuun ottamatta Etelä-Afrikkaa,

— komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklassa tarkoitetut määräpaikat.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä marraskuuta 2002,

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisesta menettelystä seuraavien yritysten osalta:
BPB PLC, Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG, Société Lafarge SA ja Gyproc Benelux NV

(Asia COMP/E-1/37.152 – kipsilevyt)

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4570)

(Ainoastaan ranskan-, englannin-, saksan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2005/471/EY)

Komissio hyväksyi 27 päivänä marraskuuta 2002 päätöksen EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisesta menettelystä. Asetuksen N:o 17⁽¹⁾ 21 artiklan korvaavan asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽²⁾ 30 artiklan säännösten mukaisesti komissio julkaisee asianosaisten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön sekä määrättävät seuraamukset. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta. Päätöksen julkinen toisinto todistusvoimaisilla kielillä ja komission työkielillä on saatavilla kilpailun pääosaston Internet-sivuilla osoitteessa http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

I YHTEENVETO RIKKOMISESTA

1. Osoitus

- (1) Tämä päätös on osoitettu EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan rikkomisen vuoksi seuraaville yrityksille:

- BPB PLC, jäljempänä 'BPB',
- Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG, jäljempänä 'Knauf Westdeutsche Gipswerke',
- Société Lafarge SA, jäljempänä 'Lafarge',
- Gyproc Benelux NV, jäljempänä 'Gyproc'.

2. Rikkomisen luonne

- (2) BPB, Knauf⁽³⁾, Lafarge ja Gyproc tekivät EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan vastaisesti monimuotoisen ja jatkuvan sopimuksen ja harjoittivat sen nojalla seuraavanlaista sopimukseen tai yhdenmukaistettuihin menettelyihin perustuvaa toimintaa:

- BPB:n ja Knaufin edustajat tapasivat Lontoossa vuonna 1992 ja ilmaisivat yhteisen toiveensa vakauttaa Saksan alueen (jäljempänä 'Saksan markkinat'), Yhdistyneen kuningaskunnan alueen (jäljempänä 'Yhdistyneen kuningaskunnan markkinat'), Ranskan alueen (jäljempänä 'Ranskan markkinat') sekä Alankomaiden, Belgian ja Luxemburgin alueen (jäljempänä 'Benelux-maiden markkinat') markkinat.

- BPB:n ja Knaufin edustajilla oli vuodesta 1992 lähtien käytössä tietojenvaihtojärjestelyjä, joihin myös Lafarge ja myöhemmin Gyproc liittyivät ja joiden avulla yritykset tiedottivat toisilleen myyntiluvuistaan Saksan, Ranskan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Benelux-maiden kipsilevymarkkinoilla.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus N:o 17, annettu 6 päivänä helmikuuta 1962, perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan ensimmäinen täytäntöönpanoasetus (EYVL 13, 21.2.1962, s. 204/62). Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1/2003.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2003, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1). Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2004 (EUVL L 68, 6.3.2004, s. 1).

⁽³⁾ Ilmaisulla 'Knauf' päätöksessä tarkoitetaan kaikkia Knauf-konserniin kuuluvia yrityksiä.

- BPB:n, Knaufin ja Lafargen edustajat tiedottivat toisilleen toistuvasti etukäteen Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoilla toteutettavista hinnankorotuksista.
- BPB:n, Knaufin, Lafargen ja Gyprocin edustajat tapasivat Versailles'ssa vuonna 1996, Brysselissä vuonna 1997 ja Haagissa vuonna 1998 keskustellakseen Saksan markkinoiden muista poikkeavasta kehityksestä. Tavoitteena oli jakaa tai ainakin vakauttaa Saksan markkinat.
- BPB:n, Knaufin, Lafargen ja Gyprocin edustajat tiedottivat toisilleen ja sopivat useaan otteeseen Saksan markkinoilla toteutettavista hinnankorotuksista vuosina 1996–1998.

3. Kesto

- (3) Asianomaiset yritykset osallistuivat rikkomiseen seuraavasti:
- BPB: ainakin 31 päivästä maaliskuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998
 - Knauf: ainakin 31 päivästä maaliskuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998
 - Lafarge: ainakin 31 päivästä elokuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998
 - Gyproc: ainakin 6 päivästä kesäkuuta 1996 25 päivään marraskuuta 1998.

4. Menettelyn vaiheet

- (4) Saatujen tietojen perusteella komissio suoritti marraskuun 1998 ja heinäkuun 1999 välisenä aikana asetuksen N:o 17 14 artiklan 3 kohdan mukaisia tarkastuksia eri yritysten toimitiloissa. Tarkastusten tuloksena komissio esitti tammi-, heinä- ja syyskuussa 1999 sekä maaliskuussa 2000 tietopyyntöjä useille yrityksille.
- (5) Komissio aloitti asiaa koskevan menettelyn 18 päivänä huhtikuuta 2001 hyväksymällä väitetiedoksiannon viittä yritystä eli BPB:tä, Knaufia, Lafargea, Gyprocia ja Etex SA:ta vastaan. Kaikki osapuolet toimittivat komissiolle kirjalliset huomautuksensa. Kaikki yritykset, joille väitetiedoksianto oli osoitettu, osallistuivat asiasta 17 päivänä heinäkuuta 2001 järjestettyyn kuulemistilaisuuteen.
- (6) Koska komissio ei ole katsonut saaneensa riittävää näyttöä siitä, että Etex SA olisi osallistunut yhtenäiseen, monimuotoisen ja jatkuvaan rikkomiseen, tätä päätöstä ei ole osoitettu Etexille.

5. Tuote ja markkinat

- (7) Kyseessä oleva tuote on kipsilevy. Tässä teollisuustuotteessa on kipsidyin kahden kartongista tai muusta materiaalista valmistetun kerroksen välissä. Kipsilevyjä käytetään rakennusmateriaalina elementtirakentamisessa. Kipsilevyt voidaan leikata erikokoisiksi ja -paksuisiksi. Niitä käytetään pääasiassa sisäseinien pintoihin, rakennusten sisällä oleviin väliseiniin sekä ulko- ja sisäkattojen pintoihin asuin-, liike- ja toimistorakennuksissa. Kipsilevyn suosio rakennusmateriaalina perustuu sen vakauteen, kestävyteen, helppokäyttöisyyteen, palonkestoon ja edulliseen hintaan. Kipsilevy on myös yksityisten kuluttajien suosiossa. Sitä käytetään yleisesti nykyaikaisten asuntojen rakennus- ja korjaustöissä. Kipsilevy on helposti tunnistettava tuote. Monissa maissa sitä valmistavan yrityksen nimi on vakiintunut yleiskielen termiksi (mm. Belgiassa ja Suomessa 'gyproc', Ranskassa "placoplâtre" jne).
- (8) Saksan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Ranskan ja Benelux-maiden markkinoiden vuotuinen kokonaisarvo oli noin 1 210 miljoonaa ecua vuosina 1997 ja 1998. Markkinoiden volyymi oli noin 692 miljoonaa neliometriä vuonna 1997 ja 710 miljoonaa neliometriä vuonna 1998. Yhdessä kartelliin osallistuneet yritykset vastasivat lähes kaikesta kipsilevyjen myynnistä käsiteltävänä olevilla neljällä markkina-alueella.

II SAKOT

1. Perusmäärä

- (9) Komissio ottaa sakon määrää vahvistaessaan huomioon kaikki asiaan vaikuttavat seikat, erityisesti rikkomisen keston ja vakavuuden, jotka mainitaan erikseen asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohdassa.
- a) *Rikkomisen vakavuus*
- (10) Kun otetaan huomioon toiminnan luonne, sen konkreettinen vaikutus kipsilevymerkkimarkkinoihin ja sen kohdistuminen Euroopan yhteisön neljään suurimpaan markkina-alueeseen, komissio katsoo, että yritykset, joille tämä päätös on osoitettu, syyllistyivät EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan erittäin vakavaan rikkomiseen.
- b) *Erlainen kohtelu*
- (11) Komissio voi suhteuttaa erittäin vakavaan rikkomiseen syyllistyneille yrityksille määrättävät seuraamukset siihen, kuinka paljon todellista taloudellista valtaa niillä oli aiheuttaa vakavaa haittaa kilpailulle, ja määrätä kullekin yritykselle sakon, joka on riittävän suuri, jotta sillä olisi varoittava vaikutus. Näin on syytä menetellä tämäntyyppisissä tapauksissa, joissa rikkomiseen osallistuneiden yritysten koossa on suuria eroja. Tästä syystä yritykset, joille päätös on osoitettu, on jaettu kolmeen ryhmään sen mukaan, kuinka suuri niiden markkinaosuus oli tuotteen myynnistä kyseisillä neljällä markkina-alueella kertyvän liikevaihdon mukaan laskettuna vuonna 1997 (viimeinen

kokonainen vuosi, jona rikkominen tapahtui). Ensimmäisen ryhmän muodostaa BPB, jonka markkinaosuus oli noin [40–45] prosenttia, toisen ryhmän muodostavat Knauf ja Lafarge, joiden markkinaosuudet olivat noin [25–30] prosenttia ja [20–25] prosenttia, ja kolmannen ryhmän Gyproc, jonka markkinaosuus oli noin [7–10] prosenttia.

- (12) Lisäksi Lafargen sakkooja olisi korotettava 100 prosenttia, jotta niillä olisi riittävän suuri varoitettava vaikutus ja jotta ne olisivat oikeassa suhteessa kyseisen yrityksen suureen kokoon ja varoihin.

c) Rikkomisen kesto

- (13) Knauf ja BPB rikkoivat EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaa ainakin 31 päivästä maaliskuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998. Lafarge syyllistyi samaan rikkomiseen ainakin 31 päivästä elokuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998. Gyproc osallistui aktiivisesti rikkomiseen ainakin 6 päivästä kesäkuuta 1996 25 päivään marraskuuta 1998.
- (14) Komissio katsoo, että rikkominen oli pitkäaikaista (yli 5 vuotta) Knaufin, BPB:n ja Lafargen osalta ja keskipitkän ajan kestävä (1–5 vuotta) Gyprocin osalta. Tästä syystä BPB:lle ja Knauf Westdeutsche Gipswerkelle määrättyä perussakkoa korotetaan 65 prosenttia, Lafargen perussakkoa 60 prosenttia ja Gyprocin perussakkoa 20 prosenttia.

2. Raskauttavat seikat

- (15) BPB ja Lafarge ovat jo aikaisemmin saaneet komissiolta sakot kartelliin osallistumisen vuoksi. Komissio on määrännyt sakkooja BPB De Eendracht NV:lle⁽¹⁾ (kuuluu BPB:n, jolle päätös on osoitettu, johtamaan konserniin) osallistumisesta kartonkialan laittomaan kartelliin sekä Lafarge SA:lle⁽²⁾ (tuolloin Lafarge Coppée SA) osallistumisesta sementtialan laittomaan kartelliin.

⁽¹⁾ Komission päätöksessä 94/601/EY, tehty 13 päivänä heinäkuuta 1994, EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan (nyk. 81 artikla) soveltamisesta (asia IV/C/33.833 – Kartonki) (EYVL L 243, 19.9.1994, s. 1), yritykselle määrättiin 1 750 000 ecun sakko. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen alensi sakon määrän 750 000 ecuun 14. toukokuuta 1998 (yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-311/94 BPB de Eendracht NV, aiemmin Kartonfabriek de Eendracht NV, vastaan komissio, 14.5.1998 antama tuomio, Kok. 1998, s. II-1129).

⁽²⁾ Komission päätöksessä 94/815/EY, tehty 30 päivänä marraskuuta 1994, EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan (nyk. 81 artikla) soveltamisesta (asiat IV/33.126 ja 33.322 – Sementti) (EYVL L 343, 30.12.1994, s. 1), yritykselle määrättiin 22 872 000 ecun sakko. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen alensi sakon määrän 14 248 000 euroon 15. maaliskuuta 2000 (yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-43/95, Société Lafarge Coppée vastaan komissio, 15.3.2000 antama tuomio, Kok. 2000, s. II-491).

- (16) Tässä päätöksessä esitetyt seikat osoittavat, että BPB ja Lafarge osallistuivat aktiivisesti kipsilevyalan yhteistoimintajärjestelyihin vielä senkin jälkeen, kun edellä mainitut päätökset oli saatettu niille tiedoksi. Yritykset eivät muuttaneet toimintatapojaan ensimmäisen sakkopäätöksen jälkeen, vaan jatkoivat samankaltaista toimintaa toisella alalla, mitä komissio pitää raskauttavana seikkana.

- (17) Se, että päätös 94/601/EY ei ollut osoitettu itse BPB:lle vaan sen tytäryhtiölle BPB De Eendracht NV:lle, ei estä pitämästä kyseistä seikkaa raskauttavana käsillä olevassa asiassa. Koska BPB De Eendracht NV oli BPB PLC:n tytäryhtiö, kun mainittu päätös tehtiin, komissio katsoo, että kyse on samasta yrityksestä EY:n perustamissopimuksen 81 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Jos komissio on tehnyt päätöksen, jonka mukaan yritys on rikkonut kilpailusääntöjä, on kyseisen yrityksen velvollisuus sekä lopettaa kilpailuvastainen toimintansa että mukauttaa kaupallinen toimintansa koko yhteisön alueella sille osoitettuun päätökseen. BPB ei kuitenkaan tehnyt näin, vaan toimi juuri päinvastoin, kuten päätöksestä ilmenee⁽³⁾. Osoitukseksi rikkomisen uusimisesta riittää jo se seikka, että saman yrityksen on todettu aiemmin rikkooneen kilpailusääntöjä, mutta se on tästä ja sille määrättyistä sakoista huolimatta jatkanut osallistumista EY:n perustamissopimuksen saman määräyksen vastaavanlaiseen rikkomiseen.

- (18) Näiden raskauttavien seikkojen vuoksi vaikuttaisi olevan perusteltua korottaa BPB:n ja Lafargen sakkooja 50 prosenttia perusmäärästä.

3. Lieventävät seikat

- (19) Vaikka Gyproc onkin täydessä vastuussa rikkomisesta osallistumisajaltaan (kesäkuusta 1996 marraskuuhun 1998), todisteista ilmenee, että sen tilanne poikkesi objektiivisesti arvioiden muiden kartelliin osallistuneiden yritysten tilanteesta. Siksi komissio toteaa, että Gyprocilla oli erilainen rooli kartellissa kuin muilla yrityksillä. Gyprocin tilanne oli erilainen, koska yrityksellä näyttää kartelliin osallistumisensa aikana olleen pitkään vaikeuksia välttää sitä, että BPB, jolla oli edustaja Gyprocin hallituksessa, sai haltuunsa Gyprocia koskevia tietoja ja välitti niitä eteenpäin. Gyproc horjutti jatkuvasti kartellin vakautta ja rajoitti siten sen vaikutuksia Saksan markkinoilla. Sitä paitsi se ei toiminut Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoilla, joilla yhteistoimintaa harjoitettiin tiiviimmin.

- (20) Näiden lieventävien seikkojen vuoksi Gyprocin sakkooja alennetaan perusmäärästä 25 prosenttia.

⁽³⁾ Ks. myös komission päätös 2002/405/EY, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2001, EY:n perustamissopimuksen 82 artiklan mukaisesta menettelystä (COMP/E-2/36.041/PO – Michelin) (EYVL L 143, 31.5.2002, s. 1), johdanto-osan 361–363 kappale.

4. Sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä kartelliasioissa koskevan komission tiedonannon soveltaminen: sakkojen määrän merkittävä alentaminen

- (21) Ennen komission väitetiedoksiannon antamista BPB ja Gyproc toimittivat komissiolle tietoja ja/tai asiakirjoja. Näiden yritysten komission kanssa tekemän yhteistyön laajuudessa ja laadussa oli kuitenkin eroja.
- (22) BPB vastasi kartellin jäsenistä ensimmäisenä komission tietopyyntöön ja antoi tietoja, jotka täydensivät tarkastuksessa saatuja todisteita ja varmistivat kartellin olemassaolon. BPB toimitti muun muassa yksityiskohtaisia tietoja kartellikokouksista, erityisesti Lontoossa pidetystä kokouksesta, sekä Euroopan tärkeimpiä markkina-alueita ja erityisesti Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoita koskevasta tietojenvaihdosta. Lisäksi BPB on tunnustanut osan tosiseikoista, jotka esitetään väitetiedoksiannossa. Se kiistää kuitenkin yhteisön kilpailulainsäädännön rikkomisen joidenkin väitetiedoksiannossa esitettyjen ja päätöksessä vahvistettujen tosiseikkojen osalta.
- (23) Myös Gyproc toimitti komissiolle tietoja, jotka edesauttoivat rikkomisen todistamista. Vastauksena tietopyyntöön Gyproc toimitti komissiolle tietoja Euroopan yhteisön eri jäsenvaltioissa pidettyjen kartellikokousten ajankohdista ja niihin osallistuneista yrityksistä. Komission yksiköiden kanssa Gyprocin pyynnöstä järjestetyssä tapaamisessa yrityksen edustaja selitti komissiolle käsin kirjoitettuja muistiinpanoja. Lisäksi Gyproc toimitti komissiolle oma-aloitteisesti käsin kirjoitetut muistiinpanot, joita ei ollut huomattu komission tarkastuksen yhteydessä, ja jotka sisälsivät tietoja myyntimääriä koskevien tietojen vaihtamisesta Versailles'n kokouksessa. Gyproc ei kiistä tosiseikkoja eikä niiden luokittelua yhteisön kilpailulainsäädännön rikkomiseksi.
- (24) Näistä syistä komissio katsoo perustelluksi alentaa BPB:n sakkoja 30 prosenttia ja Gyprocin sakkoja 40 prosenttia.

5. Menettelyssä määrättävien sakkojen lopullinen suuruus

- (25) Asetuksen N:o 17/15 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti määrättävät sakot on näin ollen vahvistettava seuraavasti:

— BPB:	138,6 miljoonaa euroa,
— Knauf Westdeutsche Gipswerke:	85,8 miljoonaa euroa,
— Lafarge:	249,6 miljoonaa euroa,
— Gyproc:	4,32 miljoonaa euroa.

III PÄÄTÖS

- (26) BPB PLC, Knauf-konserni, Société Lafarge SA ja Gyproc Benelux NV ovat rikkoneet EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaa osallistumalla sopimukseen ja yhdenmukaistettuihin menettelyihin kipsilevyalalla.
- (27) Rikkomisen kesto oli seuraavanlainen:
- a) BPB PLC: ainakin 31 päivästä maaliskuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998;
- b) Knauf: ainakin 31 päivästä maaliskuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998;
- c) Société Lafarge SA: ainakin 31 päivästä elokuuta 1992 25 päivään marraskuuta 1998;
- d) Gyproc Benelux NV: ainakin 6 päivästä kesäkuuta 1996 25 päivään marraskuuta 1998.
- (28) Asianomaisten yritysten on lopetettava rikkomisen, jos ne eivät ole sitä jo tehneet. Niiden on pidättäydyttävä kipsilevyalan toiminnassaan sopimuksista ja yhdenmukaistetuista menettelytavoista, joilla voi olla sama tai samankaltainen tavoite tai vaikutus kuin rikkomisella.
- (29) Seuraaville yrityksille määrätään seuraavat sakot:

— BPB PLC:	138,6 miljoonaa euroa;
— Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG:	85,8 miljoonaa euroa;
— Société Lafarge SA:	249,6 miljoonaa euroa;
— Gyproc Benelux NV:	4,32 miljoonaa euroa.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 24 päivänä kesäkuuta 2005,
elintarvikkeiden turvallisuutta, eläinten terveyttä ja hyvinvointia sekä kotieläinjalostusta koskevien
tutkimusten, vaikutusarviointien ja muiden arviointien rahoittamisesta

(2005/472/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 90/424/ETY mukaisesti yhteisö toteuttaa tai auttaa jäsenvaltioita toteuttamaan yhteisön eläinlääkintälainsäädännön ja eläinlääkintäalan koulutuksen kehittämiseen tarvittavia teknisiä tai tieteellisiä toimia.
- (2) Komissio korostaa menoja aiheuttavia ohjelmiaan koskevien tutkimusten, vaikutusarviointien sekä järjestelmällisten ja oikea-aikaisten arviointien merkitystä, sillä niiden avulla tarkistetaan osoitettujen varojen oikea hallinnointi ja edistetään kokemusten hyödyntämistä kaikkialla hallinnossa painottaen erityisesti tulosohjausta.
- (3) Kyseisten tehtävien suorittamiseksi annettiin vuoden 2004 viimeisellä vuosineljänneksellä arviointiin liittyvää puitesopimusta koskeva, avoimen menettelyn mukainen tarjouspyyntö, joka kattaa elintarvikkeiden turvallisuutta, eläinten terveyttä ja hyvinvointia sekä kotieläinjalostusta koskevat politiikanalat.

(4) Puitesopimuksen avulla odotetaan saatavan korkealaatuisia ja ajantasaista tähdellistä tietoa yhteisön päätöksen perustaksi.

(5) Kaikista yksittäisistä tehtävistä tehdään erillissopimukset. Kyseiset sopimukset allekirjoittaa komissio ja valittu sopimuspuoli siten kuin puitesopimuksessa määritellään.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteessä kuvattujen toimien rahoittaminen.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

LIITE

Aihealue: Elintarvikkeiden turvallisuus, eläinten terveys ja hyvinvointi sekä kotieläinjalostus.

Oikeusperusta: Tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehty neuvoston päätös 90/424/ETY.

Tehtävät:

- erilaiset tutkimukset ja muut palvelut komission ehdotusten laatimisen ja valmistelun tueksi,
- ennakoarvioinnit ja vaikutustenarvioinnit,
- väli- ja jälkiarvioinnit.

Eläinten terveyttä koskevan yhteisön politiikan arviointi vuosina 1995–2004 ja mahdollisten tulevien politiikkavaihtoehtojen arviointi (mukaan luettuna rahoitusmalli eläintautiepidemioista aiheutuvien kustannusten kattamiseksi) on asetettu vuoden 2005 ensisijaiseksi tavoitteeksi.

Määrärahat vuodeksi 2005:

- 17 04 02 – Muut eläinlääkintäalan toimet sekä eläinten hyvinvointiin ja kansanterveyteen liittyvät toimet: 500 000 euroa.
- 17 01 04 04 – Pilottitutkimus: rahoitusmalli eläintautiepidemioista aiheutuvien kustannusten kattamiseksi – hallintomenot: 500 000 euroa.

Talousarvio: enintään 1 000 000 euroa puitesopimuksen ensimmäisen vuoden ajaksi.

Suunniteltujen yksittäisten toimien lukumäärä: noin kuusi.

Kaikkia toimia hallinnoidaan julkisia hankintoja koskevien sääntöjen mukaisesti: Tässä tapauksessa käytetään tehtävää puitesopimusta.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 209/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 747/2001 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse yhteisön tariffikiintiöistä tietyille Libanonista peräisin oleville maataloustuotteille

(Euroopan unionin virallinen lehti L 28, 4. helmikuuta 2003)

Sivulla 31, toisessa sarakeessa, järjestysnumeron 09.1178 kohdalla:

korvataan: CN-koodi "0711 20 11",

seuraavasti: CN-koodi "0711 20 10".

Sivulla 31, neljännessä sarakeessa, järjestysnumeron 09.1178 kohdalla:

korvataan: Tavarankuvaus "Muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoitettujen väliaikaisesti säilötyt oliivit",

seuraavasti: Tavarankuvaus "Muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoitettujen väliaikaisesti säilötyt oliivit (5)".
